

Федеральное агентство по образованию  
АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ГОУВПО “АмГУ”

УТВЕРЖДАЮ  
Зав. кафедрой  
иностранных языков № 2

\_\_\_\_\_ М.А. Пирогова  
“ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 2007 г.

## **СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ ЯЗЫКА ИЗУЧАЕМОГО РЕГИОНА**

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ПО ДИСЦИПЛИНЕ

для специальности 032301 – “Регионоведение”

Составители:

М. А. Пирогова, доцент кафедры иностранных языков № 2

С.М. Шигапова, доцент кафедры иностранных языков № 2

Благовещенск

2007 г

Печатается по решению  
редакционно-издательского совета  
факультета международных отношений  
Амурского государственного университета

Пирогова М.А., Шигапова С.М.

Учебно-методический комплекс по дисциплине “Современные тенденции развития языка изучаемого региона” предназначен для студентов очной формы обучения специальности 032301 “Регионоведение”. – Благовещенск: Амурский гос. ун-т, 2007 г. – 66 с.

Учебно-методический комплекс по дисциплине “Современные тенденции развития языка” включает в себя содержание учебного курса, перечень форм самостоятельной работы, видов промежуточного и итогового контроля, примерный тест для проверки статочных знаний, методические рекомендации для преподавателя и студента.

Методические рекомендации ориентированы на оказание помощи студентам, обучающимся по специальности 032301 “Регионоведение”, при подготовке к лекционным и семинарским занятиям по курсу “Современные тенденции развития языка изучаемого региона”.

© Амурский государственный университет, 2007  
© М.А. Пирогова, С.М. Шигапова, 2007

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебно-методический комплекс по дисциплине “Современные тенденции развития языка изучаемого региона” входит в блок ОПД. Р.00 Национально-региональный (вузовский) компонент учебного плана специальности 032301 (350300) – “Регионоведение” (специализации “США и Канада” и “Страны Западной Европы”).

**Цель дисциплины** – познакомить студентов с основными этапами формирования языковой системы английского и немецкого языков, с основными тенденциями развития изучаемых языков на современном этапе и перспективами их дальнейшего развития.

### **Задачи:**

- изучение основных этапов развития английского и немецкого языков;
- раскрытие системного характера процессов исторического изменения языков;
- раскрытие закономерностей исторической эволюции английского и немецкого языков;
- изучение сущности процессов, происходивших в языке на различных этапах развития и их влияния на современное состояние языка;
- обобщение основных тенденций развития современного английского и немецкого языков;
- расширение кругозора студентов, обогащение их словарного запаса соответствующей терминологией.

**Перечень основных умений и навыков, приобретаемых студентами при изучении дисциплины:**

- умение анализировать языковые явления;
- умение анализировать ярусы языковой системы;
- умение оперировать основными понятиями и категориями в области языкознания и смежных с ним дисциплин (социо-психо-и-этнолингвистики);
- умение реферировать специальную литературу на языке изучаемого региона.

## 1. СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

Специализация “Страны Западной Европы”

Специализация “США и Канада”

Лекции	36
Семинарские занятия	36
СРС	78
ИТОГО	150

## 2. ТЕМАТИКА ЛЕКЦИОННОГО КУРСА

Специализация “Страны Западной Европы”

### 1. Язык как объект теории.

Понятие о системе и структуре языка. Основные единицы языка. Методы исследования языка. Современные направления исследования языка. Социальная обусловленность развития языка. Внутренние законы развития языка. Язык и культура.

### 2. Фонетическая система современного немецкого языка.

Артикуляционная база немецкого языка. Классификация немецких гласных. Различия в системе немецких гласных звуков по сравнению с русскими;

- дифференциация немецких монофтонгов по их длительности, качеству и виду отступа;

- стабильность монофтонгов в немецком языке;

- отсутствие качественной редукции немецких гласных в безударных слогах;

- наличие лабиализованных гласных переднего ряда в немецком языке;

- наличие дифтонгов в немецком языке;

- неслоговые гласные в немецком языке.

Классификация немецких согласных. Различия в системе немецких и русских согласных фонем. Особенности артикуляции немецких согласных звуков по сравнению с русскими;

- напряженность артикуляции немецких глухих согласных; аспирация смычных глухих согласных;
- полузвонкое ненапряженное произнесение немецких звонких согласных;
- отсутствие озвончения немецких глухих согласных под влиянием звонких;
- различие места артикуляции немецких и русских переднеязычных согласных;
- отсутствие в немецком языке фонологического противопоставления палатализованных и непалатализованных согласных;
- оглушение немецких звонких согласных в конце слова;

Типы немецких слогов: открытые, закрытые, условно-закрытые. Ударение в слове. Слова с одним и несколькими ударениями. Степени немецкого ударения.

Виды ударения во фразе. Фонетическая реализация немецкого фразового ударения. Особенности акцентно-ритмической структуры немецкой фразы. Эмфатическая интонация как средство выразительности речи.

### 3. Грамматический строй современного немецкого языка.

Понятие грамматического строя, его соотношение с другими аспектами языка.

Части речи в современном немецком языке. Принципы и критерии разбиения словарного состава на грамматические классы. Состав выделенных частей речи в современных зарубежных немецких грамматиках, в грамматиках отечественных германистов. Дискуссионные вопросы в классификации частей речи. Переход слов в другие части речи.

Глагол. Личные и неличные формы глагола. Морфологическая и семантико-синтаксическая классификация глаголов. Грамматические категории глагола. Категория лица и числа. Категория времени. Категория наклонения. Категория залога.

Имя существительное. Семантико-структурные классы существительных. Категория рода. Категория числа. Категория падежа. Категория определенности / неопределенности. Функции артикля.

Имя прилагательное. Семантико-структурные классы прилагательных. Грамматические категории прилагательного.

Простое предложение. Глагольные предложения - основной тип предложения в современном немецком языке. Классификации простых предложений: по составу, цели высказывания, эмоциональной окраске, по типу сказуемого, по виду подлежащего.

Порядок слов, его структурные и семантические функции. Рамочная конструкция в предложении и в группе существительного. Теория коммуникативного членения предложения.

Сложносочиненное предложение. Сложноподчиненное предложение. Традиционные классификации сложноподчиненных предложений.

#### 4. Словарный состав современного немецкого языка.

Слово и его значение. Лексическое значение слова и его типы. Внутренняя форма слова. Лексико-семантические варианты слова. Многозначность как явление, типичное в современном немецком языке и пути ее развития.

Словарный состав языка как открытая динамичная система. Различные виды семантических отношений слов (синонимия, антонимия, гипонимия, гиперонимия, омонимия). Семантические поля.

Социолингвистическая характеристика словарного состава современного немецкого языка.

Социальная и профессиональная дифференциация словарного состава немецкого языка. Дифференциация словарного состава по сферам употребления.

Общепотребительная и социально окрашенная лексика, профессиональная лексика и научно-техническая терминология; жаргоны и их подгруппы. Особенности различных пластов социально окрашенной лексики и их взаимоотношения с общенациональной лексикой языка.

Территориальная дифференциация словарного состава современного немецкого языка.

Национальный литературный язык и территориальные диалекты в современной Германии. Особенности диалектальной лексики. Влияние диалектов на развитие словарного состава немецкого литературного языка.

Развитие и обогащение словарного состава современного немецкого языка. Основные пути развития и обогащения лексики: словообразование, изменение значений слов, заимствования. Различные способы словообразования в современном немецком языке и их продуктивность. Словосложение. Словопроизводство и его виды.

Образование сложнопроизводных слов-сращений. Образование сложносокращенных и усеченных слов. Особые случаи словообразования.

Изменение значений слов как один из путей развития и обогащения словарного состава. Причины изменения значений слов.

Основные типы изменения значения слов: расширение значения, сужение значения, перенос значения (метафора, метонимия).

Заимствования. Причины иноязычных заимствований. Особенности иноязычных заимствований в немецком языке. Слои иноязычных заимствований. Классификация заимствований.

Новое и старое в словарном составе современного немецкого языка. Архаизмы и неологизмы в современном немецком языке. Причины их возникновения. Основные группы архаизмов: историзмы, фонетико-морфологические и семантические архаизмы. Особенности употребления архаизмов. Неологизмы в немецком языке: общие и индивидуальные, лексические и стилистические. Классификация неологизмов.

5. Фразеологический фонд современного немецкого языка.

Особенности устойчивых и свободных словосочетаний в современном немецком языке. Критерии определения фразеологических единиц. Классификации фразеологизмов в зарубежной и отечественной фразеологии. Особенности немецкой фразеологии нашего времени.

6. Лексикография.

Классификация словарей немецкого языка по различным признакам: исторические и современные словари, полные и неполные словари, общие и специальные словари, одноязычные, дву- и многоязычные словари. Основные виды лингвистических словарей.

7. Нормы функционирования современного немецкого языка.

Стилистическая норма как социально-историческая категория. Определение понятия "стиль".

Экстралингвистические стилеобразующие факторы (устное и письменное общение, социальная, профессиональная, национальная, региональная, возрастная, идеологическая специфика участников процесса общения), влияющие на выбор лексики для достижения определенного стилистического эффекта.

Стилистическое значение слова. Стилистическая окраска. Виды стилистической окраски. Узуальное и контекстуальное стилистическое значение. Словообразование в стилистическом аспекте.

Средства словесной образности как стилистические ресурсы. Образность, созданная прямым значением слов (конкретизирующие и оценивающие эпитеты, логические сравнения). Средства образности, основанные на переносном значении слов и фразеологизмов. Метафора, виды метафор (одночленная, двучленная метафора, олицетворение, аллегория, символ, синестезия). Метонимия и ее виды. Образное сравнение. Перифраз: эвфемизм, литота, гипербола.

Стилистические средства сатиры и юмора. Стилистическое использование многозначности и омонимии, созвучия слов и их частей (игра слов), алогической связи, вызывающей эффект неожиданности (лексической - оксюморон, лексико-синтаксической - зевгма), неправильная связь частей речи (Falschkoppelung), алогическая концовка (Schlagsatz). Несоответствие стиля и содержания, смешение различных стилей (Stilbruch). Ирония и пародия как языково-стилистическое средство.



Синтаксические средства выразительности. Глагольная рамочная конструкция (полная и неполная рамки). Индивидуальное изменение рамки как стилистический прием. Обособление, парцелляция и градация и их стилистическая значимость.

Восклицательные и вопросительные предложения. Риторические вопросы и обращения. Внезапный обрыв предложения (апозиопеза). Односоставные и эллиптические предложения. Анафора и эпифора, повторы, параллелизм, антитеза. Разрыхление и уплотнение моделей предложений, блочное построение. Номинализация структуры. Различные виды связи (асиндетон, полисиндетон, присоединение).

Функциональные стили современного немецкого языка. Функционально-коммуникативная специфика стиля художественной литературы. Отличие этого стиля от других функциональных стилей - доминирующая эстетическая функция.

Функциональный стиль публицистики и прессы, его доминирующие функции - информативная, агитационно-пропагандистская, воздействующая; устная и письменная формы. Основные стилевые черты - оценочность, сочетание экспрессии и стандарта и их языковое оформление. Жанрово-стилистическое различие газетного материала (передовая статья, информация, статья, комментарий, глосса, интервью, репортаж и др.)

Научный стиль, его доминирующая функция - обобщение опыта, раскрытие закономерностей. Основные стилевые черты - отвлеченно-обобщенность, логичность и их языковое оформление.

Стиль официальной речи, его доминирующая функция - регулирование правовых отношений. Основная стилевая черта - предписание, точность, не допускающая инотолкования, и их языковое оформление.

Стиль обиходной речи, его доминирующая функция - неофициальное общение. Основная стилевая черта - непринужденность и ее языковое оформление. Особое положение стиля обиходной речи среди других функциональных стилей.

## Специализация “США и Канада”

### 1. Язык как общественное явление

Определение понятия “язык”. Природа, сущность языка. Происхождение языка. Язык и мышление. Язык и речь. Образование языков.

2. Лингвистика (языкознание) как наука о языке. Языкознание как наука о языке. О связи языкознания с другими науками. О связи лингвистики с естественными науками. Аспекты языкознания. Синхронный и диахронный аспекты частного языкознания. Круг задач, решаемых языкознанием.

3. Классификации языков мира. Языки мира и их классификация. Генеалогическая классификация языков. Морфологическая или типологическая классификация языков. Языковая картина мира.

4. Фонетический ярус языковой системы и характер его развития (в синхронии и диахронии). Фонетика как раздел лингвистики. Классификация звуков (гласных и согласных). Взаимодействие звуков в речевом потоке. Слог и слоговоеделение. Словесное ударение. Особые случаи словесного ударения в английском языке. Интонационная система английского языка.

5. Лексический ярус языковой системы и характер его развития (в синхронии и диахронии). Лексикология как наука. Основные понятия лексикологии. Словарный состав современного английского языка. Английская идиоматика. Проблемы современной английской фразеологии. Роль и характер заимствований в английском языке на современном этапе. Неологический бум.

6. Лексикография. Проблема происхождения лексики английского языка. Лексикография как наука. Виды словарей. Словарь как кодификатор нормы. Происхождение английской лексики.

7. Грамматический ярус языковой системы и характер его развития (в синхронии и диахронии). Грамматика как ярус языковой системы. Единицы и уровни языка. Теория частей речи. Грамматические категории. Существительное. Прилагательное. Категории вида и времени английского глагола. Синтаксис. Типы предложений.

8. Стилистика как наука. Предмет и задачи стилистики. Текст как предмет изучения стилистики. Выразительные средства языка и стилистические приемы. Конвергенция. Сцепление. Антитеза. Обманутое ожидание. Тропы. Метафора. Гипербола. Антономасия. Аллегория.

9. Современные тенденции развития языка сквозь призму развития современного общества. Развитие языка сквозь призму общественной жизни и истории народа. Связь языка с тенденциями развития общества. Современные методы исследования языковых явлений. Взаимовлияние языков и культур.

### **3. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ СТУДЕНТОВ**

#### **3.1. ТЕМАТИКА И СОДЕРЖАНИЕ СЕМИНАРСКИХ ЗАНЯТИЙ**

##### Специализация “Страны Западной Европы”

###### **Семинарское занятие №1**

- Классификация немецких гласных звуков.
- Классификация немецких согласных звуков.
- Типы немецких слогов.
- Ударение в слове. Виды ударения во фразе.

###### **Семинарское занятие №2**

- Понятие частей речи.
- Критерии выделения частей речи.
- Дискуссионные вопросы в классификации частей речи.

###### **Семинарское занятие №3**

- Морфологическая и семантико-синтаксическая классификация глаголов.
- Грамматические категории лица и числа.
- Грамматическая категория времени.
- Грамматическая категория наклонения.
- Грамматическая категория залога.

###### **Семинарское занятие №4**

- Основные грамматические категории существительного.
- Основные грамматические категории прилагательного.

###### **Семинарское занятие №5**

- Классификация простого предложения.
- Рамочная конструкция в предложении.
- Теория коммуникативного членения предложения.

###### **Семинарское занятие №6**

- Сложносочиненное предложение.
- Традиционные классификации сложноподчиненных предложений.

### **Семинарское занятие №7**

- Слово как основная единица языка.
- Классификация словарного состава языка.
- Семантические отношения в системе языка.

### **Семинарское занятие №8**

- Социолингвистическая характеристика словарного состава немецкого языка.
- Территориальная характеристика словарного состава немецкого языка.

### **Семинарское занятие №9**

- Способы и средства словообразования.
- Словопроизводство.
- Словосложение.
- Образование сложнопроизводных слов (сращений).
- Образование сложносокращенных и усеченных слов.
- Особые случаи словообразования.

### **Семинарское занятие №10**

- Расширение значения.
- Сужение значения.
- Перенос наименования (метафора, перенос наименования по сходству функций, метонимия).

### **Семинарское занятие №11**

- Лексическое заимствование как обогащение словарного состава языка.
- Виды лексических заимствований.
- Архаизмы в современном немецком языке.
- Неологизмы в современном немецком языке.

### **Семинарское занятие №12**

- Лексикография. Классификация словарей.
- Словари, содержащие сведения о происхождении и истории развития их семантики (этимологические, исторические словари).
- Словари, раскрывающие значение и употребление слов (толковые,

переводные, терминологические словари, словари разговорной речи, словари жаргонизмов, диалектологические, синонимические, тематические, фразеологические словари, словари иностранных слов).

- Словари, сообщающие сведения о форме звуковой структуры слова (фонетические, орфографические словари).
- Словари, раскрывающие понятия (энциклопедические, иллюстрированные словари, словари реалий).

### **Семинарское занятие №13**

- Общая характеристика фразеологических единиц.
- Классификация фразеологических единиц.
- Особенности немецкой фразеологии нашего времени.

### **Семинарское занятие №14**

- Средства словесной образности.
- Стилистические средства сатиры и юмора.
- Синтаксические средства выразительности.

### **Семинарское занятие №15**

- Функционально-коммуникативная специфика стиля художественной литературы.
- Функциональный стиль публицистики и прессы.
- Научный стиль.
- Стиль официальной речи.
- Стиль обиходной лексики.

### **Семинарское занятие №16**

Тест

# ТЕМАТИКА И СОДЕРЖАНИЕ СЕМИНАРСКИХ ЗАНЯТИЙ

## Специализация “США и Канада”

### Семинарское занятие № 1-2

Основные научные направления изучения языковых явлений  
на современном этапе

1. История лингвистики XX века

2. Структурализм и основные зарубежные школы

а) копенгагенская школа

б) лондонская школа

в) пражская школа

г) американский структурализм

3. Социолингвистика

- Социолект. Арго. Жаргон. Сленг. Просторечие.

- Литературный язык, национальный язык.

- Социолингвистика и социология языка.

4. Психолингвистика

- Общие проблемы психолингвистики

- Проблема производства и восприятия речи

- История возникновения и развития психолингвистики. Наиболее

известные отечественные и зарубежные школы.

5. Этнолингвистика

6. Политическая лингвистика

### Семинарское занятие № 3

Языки мира и их классификация

1. Классификации языков мира в свете различных лингвистических концепций.

2. Анализ индивидуальных материалов.

## **Семинарское занятие № 4-5**

### **Фонетика**

1. Функции и общие характеристики словесного ударения. Словесное ударение в потоке речи.
2. Случаи перемещения ударения в английском языке.
3. Сложные случаи словесного ударения в английском языке.
4. Компоненты интонации и их взаимодействие.
5. Ритм английской речи.
6. Особенности английской разговорной речи.
7. Особенности американской разговорной речи.
8. Социолингвистические аспекты фонетики (стили произношения и типы произнесения, фонетика связной речи).
9. Прикладные задачи фонетики и сферы применения результатов фонетических исследований.

## **Семинарское занятие № 6**

### **Контрольный опрос № 1**

1. Наука о языке (лингвистика, языкознание, филология). Вопросы, изучаемые данной наукой.
2. Язык и речь: проблемные вопросы дихотомии.
3. Природа и сущность языка: наиболее известные теории и подходы к проблеме
4. Краткая характеристика исторического развития языка в связи с историческим развитием общества.
5. Проблема происхождения языка
6. Язык и мышление
7. Возникновение и использование койне
8. Процессы конвергенции и дивергенции как результат развития языка
9. Предмет, цель и задачи этнолингвистики
10. История этнолингвистики



11. Диахроническая и синхроническая этнолингвистика, основные вопросы и источники этнолингвистики
12. Полиэтничность и билингвизм как основные тенденции языкового развития в современных государствах
13. Этнос как объект моделирования в этнолингвистике
14. Психо-и-социolingвистика как смежные дисциплины, изучающие основные тенденции развития языка
15. Типологическая классификация языков
16. Генеалогическая классификация языков
17. Уровни взаимопонимания языков (теории М. Сводеша и С.А. Старостина)

### **Семинарское занятие № 7-8**

#### Лексикология

1. Трудность описания словарного состава языка и способы ее преодоления. Описание словарного состава языка как системы.
2. Мотивировка слова
3. Разновидности слова: лексические и стилистические
4. Разновидности слова: грамматические и диалектные
5. Основные виды словопроизводства (общий анализ и примеры)
6. Словосложение
7. Дифференциация слов по различным сферам употребления
8. Традиционные сочетания в английском языке
9. Предложения, входящие в систему английского языка как однородные лексические образования
10. Общие проблемы исторического тождества слова
11. Индивидуальное задание 1
12. Индивидуальное задание 1

## Семинарское занятие № 9-10

### Контрольный опрос № 2

#### *Теоретические вопросы*

1. Фонетика как наука. Цели, задачи, методы исследования.
2. Система английского вокализма
3. Система английского консонантизма
4. Акцентуация
5. Интонация
6. Слог и слоговое деление
7. Предмет, цели и задачи лексикологии. Проблема слова
8. Синонимия, антонимия, полисемия, омонимия
9. Фразеологизмы, идиомы, свободные словосочетания
10. Этимология и лексикография как смежные дисциплины
11. Основные пути заимствования английской лексики (с примерами)
12. “Неологический бум”: сущность, причины возникновения, основные типы неологизмов в английском языке

#### *Определения*

1. Фонема-аллофон-фон
2. Интонация
3. Слог
4. Лексикология
5. Слово, лексема
6. Синоним, антоним, омоним, омофон, омоформа
7. Фразеология
8. Этимология
9. Лексикография

#### *Практические задания*

1. Определить фонемный состав слова
2. Дать характеристику представленным звукам
3. Охарактеризовать словесный ряд (синонимы, антонимы и т.д.)

4. Привести примеры заимствований слов в английский язык из разных языков

### **Семинарское занятие № 11**

#### Морфология

1. Морфология (Индивидуальное задание 2)
2. История грамматических учений (Индивидуальное задание 1)
3. Категория артикля в английском языке
4. Синтаксис. Типы предложений
5. Актуальное членение предложения

### **Семинарское занятие № 12**

#### Развитие языка и развитие общества

1. Язык и общество
2. Язык и культура
3. Политическая корректность, или языковой такт
4. Особенности культуры англоязычного мира через призму объявлений и призывов
5. Лексическая детализация понятий

### **Семинарское занятие № 13**

#### Современный английский язык как продукт развития общества

1. Общая характеристика заимствований в современном английском языке.
2. Характер современных грамматических изменений в английском языке.
3. Стилистические изменения на современном этапе.
4. Орфография современного английского языка.
5. Язык средств СМИ как отражение современных тенденций развития языка.

### **Семинарское занятие № 14-15**

#### Презентация индивидуальных заданий (защита рефератов)

## ТЕМЫ ДЛЯ РЕФЕРАТОВ:

1. Язык и межкультурная коммуникация.
2. Английский язык: история и современность.
3. Билингвизм и диглоссия как качественные характеристики современного состояния языковых ситуаций.
4. Региональные варианты английского языка.
5. Норма, социолект, узус.
6. Литературный английский язык в синхронии и диахронии.
7. Политический дискурс.
8. Вариантность и вариативность в языке.
9. Язык политической рекламы (на материале английского языка).
10. Неологизмы современного английского языка (типологический анализ).

### **Семинарское занятие № 16**

Семестровый тест

### **Семинарское занятие № 17-18**

Защита проекта “Современный английский язык” (групповая работа)

## **4. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ**

### Специализация “Страны Западной Европы”

#### **Формы СРС:**

1. Изучение аутентичной литературы и презентация результатов в виде обзора прочитанного.
2. Подготовка докладов и рефератов.
3. Выполнение упражнений.

#### **ФОРМЫ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ**

1. Мини-опросы на лекциях.
2. Терминологические диктанты.
3. Контрольные работы.
4. Перевод специального текста с немецкого языка на русский.

## **5. ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ**

### **VI семестр**

(Зачет)

1. Тестирование.
2. Защита реферата.
3. Устный ответ на один из вопросов.

#### **Вопросы к зачету**

1. Артикуляционная база современного немецкого языка в сопоставлении с русской.
2. Система немецкого вокализма и консонантизма.
3. Слоговые структуры немецкого языка. Словесное ударение. Немецкая интонация.
4. Грамматический строй современного немецкого языка. Грамматическая категория; грамматическое значение; грамматическая форма.
5. Глагол. Грамматические категории глагола.
6. Глагол. Личные и неличные формы глагола.
7. Классификации глаголов (морфологическая классификация; семантико-синтаксическая классификация).

8. Существительное. Классификации существительного. Грамматические категории существительного.
9. Синтаксис простого предложения. Коммуникативное членение предложения.
10. Синтаксис сложносочиненного и сложноподчиненного предложения.
11. Слово и его значение. Структура и типы лексического значения. Внутренняя форма слова.
12. Семантические группы слов: синонимы.
13. Семантические группы слов: антонимы, омонимы.
14. Социальная и профессиональная дифференциация словарного состава немецкого языка.
15. Территориальная дифференциация словарного состава современного немецкого языка.
16. Основные способы словообразования в немецком языке.
17. Основные типы изменения значений слов в немецком языке.
18. Виды, формы и пути заимствования слов.
19. Классификации заимствованных слов в словарном составе современного немецкого языка.
20. Исторические изменения в словарном составе современного немецкого языка. Архаизмы и неологизмы. Причины их возникновения. Классификации неологизмов.
21. Фразеологический фонд современного немецкого языка. Структурно-семантическая классификация фразеологизмов.
22. Лексикография. Классификация словарей.

**Критерии оценки:**

Положительная оценка на зачете выводится суммарно, исходя из следующих показателей:

- 1) тест (результат не ниже “удовлетворительно”)
- 2) защита реферата (темы рефератов приводятся в Программе)
- 3) устный ответ на один из вопросов

## **6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ**

### **Формы СРС:**

1. Подготовка к семинарским занятиям.
2. Подготовка индивидуальных заданий (предлагаются преподавателем).
3. Самостоятельное изучение вопросов:
  - Проблема синхронии и диахронии в языке
  - Просодические характеристики речи
  - Интонация
  - Компоненты интонации и их взаимодействие
  - Единицы интонации
  - Функции интонации
  - Понятие фонемы
  - Функции, выполняемые фонемами
  - Признаки фонем, дифференциальные и недифференциальные
  - Варианты фонем, основные, комбинаторные, позиционные
  - Проблема слова в трудах отечественных и зарубежных исследователей с последующим проведением мини-лекции.

### **ФОРМЫ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ**

1. Защита рефератов.
2. Презентация индивидуальных заданий.
3. Контрольные опросы.

## **7. ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ**

### **VI семестр**

(Зачет)

1. Тестирование.
2. Защита реферата.
3. Устный ответ на один из вопросов.

## ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ:

1. Понятие языка. Подходы к пониманию сущности и природы языка.
2. Проблема происхождения языка. Функции языка. Язык и речь.
3. Языкознание как наука и ее связь с другими науками (психо-социо-и-этнолингвистика). Области применения результатов лингвистических исследований.
4. Языки мира и их классификация (типологическая и генеалогическая классификации).
5. Методы классификации языков мира. Характеристика индоевропейской языковой семьи.
6. Фонетика как ярус языковой системы. Сегментные и супraseгментные единицы языка. Классификация гласных и согласных звуков английского (немецкого) языка.
7. Понятие слога. Слоговая структура английского (немецкого) языка. Теории слогоделения. Акцентная структура английского (немецкого) языка.
8. Интонация. Единицы и компоненты интонации в свете различных лингвистических концепций.
9. Социолингвистические аспекты фонетики (норма, вариативность и т.д.).
10. Единицы и уровни языка.
11. Грамматические категории.
12. Характеристика современной английской (немецкой) лексики с точки зрения ее происхождения.
13. Характеристика современной английской (немецкой) лексики с точки зрения современных тенденций развития языка.
14. Лексикография.
15. Свободные и несвободные словосочетания в английском (немецком) языке.
16. Фразеологические единицы и идиомы.
17. Выразительные средства языка и стилистические приемы.



### **Критерии оценки:**

Положительная оценка на зачете выводится суммарно, исходя из следующих показателей:

- 1) тест (результат не ниже “удовлетворительно”)
- 2) защита реферата (темы рефератов приводятся в Программе)
- 3) устный ответ на один из вопросов

## **8. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ**

### **8.1. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ КОНТРОЛИРУЮЩИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ТЕМАТИКЕ КУРСА**

#### **Тема: Язык как объект теории**

*1. Изучите следующий теоретический материал:*

1. Березин Ф.М., Головин Б.Н., Общее языкознание. М., 1999. С.90-110; с.142-172.
2. Гируцкий А.А. Введение в языкознание. М., 2004. С. 277-281.
3. Лингвистический энциклопедический словарь М., 1990. С.452-454; 539; 149-150; 215-216; 366; 447-448;
4. Маслов Ю.С. Введение в языкознание. М., 2005. С. 32-36.
5. Реформатский А.А. Введение в языковедение. М., 2004. С. 27-28.
6. Рождественский Ю.В. Введение в языкознание. М., 2004. С.63-70.
7. Степанов Ю.С. Основы общего языкознания. М., 1999. С.218-229.

*2. Выполните следующее задание:*

*2.1 Дайте определение следующим понятиям:*

Система, структура, гомогенная система, гетерогенная система, уровни языка, единицы языка, категории языка, парадигматические отношения, синтагматические отношения, ассоциативные отношения, иерархические отношения.

#### **Тема: Фонетическая система современного немецкого языка**

*1. Изучите следующий теоретический материал:*

1. Абрамов Б.А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков. М., 1999. С.180-186; 188-196.
2. Зеленецкий А.Л., Новожилова О.В. Теория немецкого языкознания. М., 2003. С.142-156; 323-336 ;345-359.
3. Зиндер Л.Р. Теоретический курс фонетики современного немецкого

языка.СПб.; М.,2003.С.36-47; 56-58; 63-65; 86-104; 132-138.

4. Милюкова Н.А. Норк О.А. Фонетика немецкого языка. М., 2004.С.18-27; 50-52; 60-67.

*2.Выполните следующие задания:*

2.1. Дайте определения следующим понятиям:

а) фонетика, звуковой строй языка, звук речи, фонема, артикуляция, артикуляционная база, приступ (экскурсия), выдержка, отступ (рекурсия), дифтонг, палатализация, веляризация, вокализм, консонантизм;

б) аффриката, слог, ударение, динамическое ударение, количественное ударение, музыкальное ударение, словесное ударение, свободное ударение, связанное ударение, мелодика, редукция.

2.2 *Определите слоговую структуру следующих слов:*

der Tag, der Tabak, leiden, der Winter, der Herbst, die Linde.

2.3 *Определите степень ударения в следующих словах:*

lesen, abschreiben, das Abendbrot, das Jahrhundert, dunkelblau, unangenehm, das Jahrzehnt, das Sprichwort.

2.4 *В каких словах ударение выполняет лексеморазличительную, а в каких форморазличительную функцию?*

umschreiben – umschreiben, wiederholen – wiederholen, Doktor – Doktoren, ubersetzen – ubersetzen, Traktor – Traktoren, Konsum – Konsum, Motor – Motoren, durchbrechen – durchbrechen, umkleiden – umkleiden, ubersteigen – ubersteigen.

### **Тема: Грамматический строй современного немецкого языка**

*1. Изучите следующий теоретический материал:*

1. Абрамов Б.А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков. М., 1999.- С. 11-13; 17-23; 198-204.
2. Вендина Т.И. Введение в языкознание. М., 2002. С. 189-209; 219-222.
3. Москальская О.И. Теоретическая грамматика современного немецкого языка. М., 2005. С. 37-48

4. Реформатский А.А. Введение в языковедение. М., 2004. С. 263-312.

2. *Выполните следующие задания:*

2.1 Дайте определение следующим понятиям:

грамматика, грамматический строй языка, слово, грамматическое значение, грамматическая категория, словоформа, парадигма, морфема, внутренняя флексия, аналитический способ, синтетический способ.

2.2 *Определите способ выражения грамматических значений в следующих словоформах:*

Kinder, liest, Brüder, die Lehrer, bin gegangen, die Doktoren, ist, besser, die klügste, kräftiger, weniger geduldig, schrieb.

### **Тема: Глагол**

1. *Изучите следующий теоретический материал:*

1. Абрамов Б.А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков. М., 1999. С. 43-51; 52-61; 63-71; 222-239; 242-248.
2. Зеленецкий А.Л., Новожилова О.В. Теория немецкого языкознания. М., 2003. С. 56-69; 73-83; 104-115.
3. Москальская О.И. Теоретическая грамматика современного немецкого языка. М., 2004. С. 48-61; 62-138.

2. *Выполните следующие задания:*

### **Sport hält fit**

Wer mag nicht einen schlanken, durchtrainierten und gesund aussehenden Menschen anschauen? Ist es doch in unserer Zeit geradezu ein Ideal für viele - ob jung oder alt- schlank, fit und gesund zu sein oder zumindest zu scheinen. Dicke sind faul und rückständig, Schlanke dynamisch und vorwärtsstrebend.

Doch nicht immer war schlank das Ideal. Betrachten wir die Gemälde eines Rubens oder Rembrandt oder sehen wir uns alte Fotos vom Beginn des zwanzigsten Jahrhunderts an, so blicken wir auf zumeist wohlgenährte Menschen, deren Körperfülle auch gar nicht schamhaft verborgen wird, wie es heute geschehen würde.

Dick und rundlich zu sein war ein Zeichen für Wohlstand. Man zeigte auf diese Art und Weise, dass man nicht arm war und keinen Mangel hatte. Füllige Menschen galten als gesünder als schlanke, die man für arm und unterernährt hielt. Die Fettpolster akzeptierte man als Reserve, gewissermaßen als ein Nahrungslager für schlechtere Zeiten. Dick zeigte Reichtum an, zur Kehrseite des dicken Reichtums, Gicht und Rheumatismus, schwieg man.

In diesen Zeiten wären wohl nicht viele Menschen auf die Idee gekommen ihre Körper durch sportliche Betätigung in Form zu halten. Körperliche Betätigung galt als ein Zeichen niederen Standes. Der höhere Stand ließ sich bewegen, zu Pferd, in der Kutsche oder gar in einer Sänfte, die wiederum getragen werden musste — von gut trainierten Männern niederen Standes.

Diese Situation hat sich heute grundlegend geändert. Die Bewegungsarmen sind heute eindeutig in der Minderzahl. Keine Stadt, kein Dorf, die nicht mindestens einen Sportverein vorzuweisen hätten! Fitness-Studios schießen wie Pilze aus dem Boden und Sportarten wie Fahrradfahren, Waldlauf oder Schwimmen gehören zur Standard-Freizeitbeschäftigung.

Darüber hinaus bieten die unzähligen Sportvereine ein weites Feld für allerlei soziale Betätigungen. Der Sportverein ist für viele zu einer Art von zweitem Zuhause geworden. Man trifft sich mit Gleichgesinnten, knüpft Kontakte, gestaltet die Freizeit gemeinsam, reist gemeinsam in Urlaub. So manches Vereinsmitglied hat hier den Partner oder die Partnerin für das Leben gefunden.

*2.1 Выпишите из текста нефинитные формы глаголов и определите их синтаксическую функцию.*

*2.2 Выпишите из текста (1-3 абзацы) личные формы глаголов. Определите, к какому семантико-синтаксическому классу относятся данные глаголы.*

*2.3 Определите грамматические категории подчеркнутых словоформ.*

### **Тема: Существительное**

*1 Изучите следующий теоретический материал:*

1. Абрамов Б.А. Теоретическая грамматика немецкого языка.

Сопоставительная типология немецкого и русского языков. М., 1999. С. 80-87; 206-220.

2. Зеленецкий А.Л., Новожилова О.В. Теория немецкого языкознания. М. 2003. С. 84-104.

3. Москальская О.И. Теоретическая грамматика современного немецкого языка. М., 2005. С. 139-200.

*2. Выполните следующие задания:*

2.1 Установите, к какому грамматическому роду относятся указанные существительные. Разделите их на две группы: в одну отберите те, у которых колебание в роде не связано с разницей в значениях, в другую те, где разница в значениях дифференцируется морфологически, в частности разным грамматическим родом:

Bonbon, Bund, Weise, Drangsal, Erbteil, Stift, Band, Filter, Gummi, Verdienst, Junge, Katapult, Erbe, Katheder, Steuer, See, Kehricht, Kompromiss, Flur, Gehalt, Klafter, Schild, Zubehör, Kaffee, Meter, Meteor, Kristall, Zepter, Radar, Spind.

2.2 *Определите принадлежность предлагаемых существительных к семантико-структурному классу:*

der Bauer, der Leichtsinn, der Wein, die Ferien, der Kunde, das Gesicht.

2.3 *Укажите, к какому типу склонения относятся следующие существительные:*

Lehrer, Stellung, Kunde, Rose, Kind, meine Schwester.

2.4 *Охарактеризуйте признаки множественного числа следующих существительных:*

die Gärten, Kinos, Fenster, Funken, Bärte, Studenten, Häuser.

2.5 *Укажите грамматические значения, передаваемые выделенными грамматическими морфемами:*

(des) Stuhls, (des) Hauses, (den) Kindern, (der) Tische, (dem) Hause.

## Тема: Синтаксис простого и сложного предложения

*1 Изучите следующий теоретический материал:*

1. Абрамов Б.А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков. М., 1999. С. 95-101; 103-108; 145-151; 259-265.
2. Зеленецкий А.Л., Новожилова О.В. Теория немецкого языкознания. М., 2003, С. 115-131; 140-142; 157-171.
3. Москальская О.И. Теоретическая грамматика современного немецкого языка. М., 2005. С. 213-235; 254-271; 275-279; 297- 324.

*2. Выполните следующие задания:*

2.1 Проведите синтаксический разбор следующих предложений:

- 1) Ihr Vater ist Kosmonaut!
- 2) Ich habe meine Freunde längere Zeit nicht gesehen.
- 3) Man stelle die Mischung kalt!

2.2 *Определите тип логической связи между частями сложносочиненного предложения (kopulativ, adversativ, kausal, konsekutiv).*

1. Er ruft mich morgen an, oder seine Schwester holt mich ab.
2. Unsere Chemielehrerin kann mich nicht leiden, und meine chemische Prüfung ergibt zumeist ein negatives Resultat ohne Rückstand.
3. Fräulein Püschel kannte die Eltern der Kinder noch nicht, denn sie hatte die Klasse vor kurzem übernommen.
4. Die Raumforschung hat auf dem Gebiet der Astrophysik der Planeten viele neue Erkenntnisse gebracht, dadurch haben sich unsere Auffassungen über die Planeten unseres Sonnensystems wesentlich verändert.
5. Sie scheint unseren Streit vergessen zu haben, denn sie hat uns freundlich begrüßt.
6. Geht ihr übermorgen in den Zirkus, oder fährt ihr in den Kulturpark?
7. Kaum hat er das Katheder bestiegen, da ruft er meinen Namen.
8. Mein Onkel ist schon über 50, aber er treibt noch Sport.
9. Er ist krank, er muss das Bett hüten.
10. Ich komme später, ich habe nämlich noch etwas zu erledigen.

11. Der Schauspieler stand auf, seine Gestalt zeichnete sich am hellen Himmel ab.
12. Wir werden nicht lange warten: alle 20 Minuten geht ein Zug nach Rammenskoje.
13. Kannst du morgen uns besuchen, oder geht es nicht?
14. Das Wetter ist schlecht, deswegen werden wir keinen Ausflug machen.
15. Otto liest einen Kriminalroman, und Marie blättert in einer Illustrierten.
16. Beende erst deine Arbeit, denn man darf sie nicht unterbrechen.
17. Mischa bastelt an einem Radioempfänger, Sascha hilft ihm dabei.
18. Ich mache zuerst meine Hausaufgaben, dann gehe ich spazieren.
19. Wir hatten überhaupt keine gute Aussicht, denn es war neblig.
20. Darf ich diese Zeitschrift nehmen, oder brauchst du es noch?

### *2.3 Определите тип придаточного предложения.*

1. Wenn ich Zeit haben werde, so werde ich meiner Großmutter einen Brief schreiben.
2. Und wenn der Aufstieg auch sehr schwer ist, bezwingen die Alpinisten doch den Gipfel.
3. Wenn der Frühling kommt, grünt überall das Gras.
4. Christian schaute zur Seite, als wäre das Thema für sie erledigt.
5. Die Dorfbewohner liefen dorthin, woher sie drei Schüsse gehört hatten.
6. Er stürzte ins Zimmer, ohne dass er die Anwesenden begrüßte.
7. Ich weiß, dass unsere Freunde in Moskau angekommen sind.
8. Was mich betrifft, so lese ich Kriminalromane gern.
9. Auf dem Bilde sehen wir ein schönes Gebäude, das von meinem Kollegen gebaut ist.
10. Wie dem auch sei, ich werde mein Studium zu Ende führen.
11. Ihr müsst uns helfen, damit das Experiment uns gelingt.
12. Der Nebel war so dick, dass man nichts sehen konnte.
13. Es freute ihn, dass er die Lösung endlich gefunden hatte.
14. Die Wahrheit ist die, dass die Lage immer gespannter ist.
15. Sie war zu müde, als dass sie sich wieder an die Arbeit machen konnte.
16. Die Mannschaft spielte gut, wie es der Trainer erwartet hatte.
17. Bevor ich abreiste, kam ich bei meinem Freund vorbei.



18. Er weckte mich dadurch, dass das Radio sehr laut einschaltete.
19. Seine Schlussfolgerung ist, dass wir alle daran schuld sind.
20. In dem Augenblick, als der Vorgang fiel, brach stürmischer Beifall.
21. Sie leitet schon eine Brigade, obwohl sie noch jung ist.
22. Erklären Sie uns bitte, welche Bücher wir nach Hause mitnehmen dürfen.
23. Ich hatte das Gefühl, als sehe ich alles im Schlaf.
24. Der mir damals geholfen hat, der ist mein richtiger Freund.
25. Da er Berge über alles liebte, verbrachte er seine Ferien im Gebirge.

### **Тема: Слово и его значение**

1. Изучите следующий теоретический материал:

1. Зеленецкий А.Л., Новожилова О.В. Теория немецкого языкознания. М., 2003. С. 198-214; 223-225.

2. Ольшанский И.Г., Гусева А.Е. Лексикология: Современный немецкий язык, М., 2005. С. 16-26;

3. Степанова М.Д., Чернышева И.И. Лексикология современного немецкого языка: М., 2005. С. 9-20.

4. Шевелева Л.В. Лексикология современного немецкого языка. М., 2004. С. 33-50.

2. Выполните следующие задания:

2.1 Дайте определение следующим понятиям:

слово, денотат, сигнификат, смысловая структура слова, коннотации, прямое значение слова, перенос значения слова, свободное (несвязанное) значение слова, несвободное (фразеологически связанное) значение слова, внутренняя форма слова.

2.2 Выделите слова с живой внутренней формой:

das Gefängnis, sich erinnern, der Fallschirm, der Redner, der Drucker, verstehen, der Zahnarzt, entgegen, der Findling, die Feder, das Messer, grün, zurück.

2.3 Определите, совпадает ли внутренняя форма немецких слов и соответствующих им русских слов, или же она обнаруживает лишь черты некоторого сходства, или же наблюдается расхождение между языками:

der Gemüsegarten - огород, die Sonnenblume - подсолнечник, die Erdbeere - земляника, der Löwenzahn - одуванчик, das Schneeglöckchen - подснежник, die Mitternacht - полночь, die Blaubeere - черника, die Sumpfh Heidelbeere - голубика, das Taschentuch – носовой платок, die Wäsche - белье, die Milchfrau - молочница, der Gärtner – садовник.

2.4 Определите типы лексического значения выделенных жирным шрифтом слов.

1. Hier fasste ihn der Herr ins **Auge**; seine **Augen** waren so blau wie diejenigen einer Gans.

2. “Höre, mein liebes Kind“, sagte der Konsul, indem er mit der **Hand** über ihr Haar strich...

3. “Was, du hast keine Blumen besorgt?“ Aber wir können doch zu Müllers nicht mit leeren **Händen** kommen.“

4. Wenn sie so lächelte, vervollkommnete sie ihre rosa geschminkten **Lippen**, ihr ungemein gutes Aussehen.

5. Kein Wort soll über meine **Lippen** kommen.

**Тема: Виды семантических отношений слов. Многозначность и омонимия.**

1. Изучите следующий теоретический материал:

1. Зеленецкий А.Л., Новожилова О.В. Теория немецкого языкознания. М., 2003. С.214-219; 271-294.
2. Ольшанский И.Г., Гусева А.Е. Лексикология: Современный немецкий язык, М., 2005. С.32-47; 51-73.
3. Степанова М.Д., Чернышева И.И. Лексикология современного немецкого языка: М., 2005. С.20-31.
4. Шевелева Л.В. Лексикология современного немецкого языка. М., 2004. С.104-126.

2.Выполните следующие задания:

2.1 Дайте определение следующим понятиям:

полисемия (многозначность), синоним, идеографические (понятийные) синонимы, стилистические (стилевые, функциональные) синонимы, территориальные (региональные) дублеты, омоним, лексические омонимы, грамматические омонимы, гипоним, гипероним, антоним.

2.2 Определите, в каком из своих значений глагол „*kontrollieren*“ используется в следующих сочетаниях и предложениях:

**kontrollieren:**

- 1.(jmdn., etwas k.) nachprüfen, untersuchen; überwachen, beaufsichtigen;
- 2.(etwas k.) beherrschen, entscheidend beeinflussen;
- 3.(etwas k.) in Verbindung mit *können* die Herrschaft über etwas haben.

die Presse kontrollieren; den Pass kontrollieren; der Fahrer konnte den Wagen nicht mehr kontrollieren; j-s Blutdruck kontrollieren; die Ausweise kontrollieren; diese Mannschaft kontrolliert das Spiel vom ersten Augenblick an; der Lehrer kontrolliert die Schüler bei der Arbeit.

2.3 Определите, к какому типу синонимов относятся приведенные слова:

rein – sauber; wahnsinnig – verrückt – meschugge; direkt – gerade; das Kleid – das Gewand; fliehen – ausreißen – auskratzen; der Sonnabend – der Samstag; sterben – verschieden – verrecken; der Flieger – der Pilot; die Kiefer – die Föhre; der Schreck – die Angst – die Furcht; die Vorsilbe – das Präfix.

2.4 Определите, к какому типу омонимов относятся приведенные слова:

der Preis – der Preis; der alte – der Alte; während (Konjunktion) – während (Präposition); er schreibt – ihr schreibt; führen (Prät. Konj.) – führen (Infinitiv); der See – die See; die Bremse – die Bremse; Sie – sie; hängen (hing, gehangen) – hängen (hängte, gehängt); (der) Laut (Substantiv) – laut (Adjektiv) – laut (Präposition).

**Тема: Социолингвистическая характеристика и территориальная дифференциация словарного состава современного немецкого языка.**

1. Изучите следующий теоретический материал:

1. Зеленецкий А.Л., Новожилова О.В. Теория немецкого языкознания. М., 2003. С.340-322.
2. Ольшанский И.Г., Гусева А.Е. Лексикология: Современный немецкий язык. М., 2005. С.176-186; 190-203.
3. Степанова М.Д., Чернышева И.И. Лексикология современного немецкого языка. М., 2005. С.150-172.
4. Шевелева Л.В. Лексикология современного немецкого языка. М., 2004. С.127-136; 169-181.

2. Выполните следующие задания:

*2.1 Дайте определение следующим понятиям:*

термин, терминология, профессионализм, профессиональные жаргонизмы, арго, диалектизмы (диалектные дублеты), территориальные дублеты.

*2.2 Назовите отличительные черты терминов.*

*2.3 Назовите принципиальные различия между литературным языком и территориальными диалектами.*

*2.4 Назовите отличие диалектной лексики от лексики литературного языка.*

*2.5 Подберите к следующим обозначениям профессий соответствующие жаргонизмы:*

Aphoteker; Bäcker; Beamter; Journalist; Kellner; Kraftfahrer; Kunstmaler; Lehrer; Orthopäde; Polizist; Putzfrau; Rentner; Tänzer; Musiker; Schriftsteller.

---

Mehlwurm; TintenkuLi; Benzinhase; Giftmischer; Parkettballerina; Parkettakrobat; Federfuchser; grüner Frosch; Klimperheini; Gehirndoktor; Trinkgeldpinguin; Aktenschmierer; Schmierfink; Knochenschuster; Ohnesorge.

2.6 Определите различия между двумя текстами, написанными на швейцарском варианте немецкого языка (1) и собственно немецком языке (2):

(1) Nachdem er den Stadtrat erfolgreich präsiert und abschließend allen ihre Arbeit verdankt hatte, nahm er einen Taxi und fuhr auf den Bahnhof. Im Bahnhofsbuffet läutete er seinem Freund an. Bevor er sich auf den Perron begab, löste er Retourbillett, wobei er mit Schweizerfranken bezahlte.

(2) Nachdem er im Magistrat erfolgreich den Vorsitz geführt und abschließend allen für ihre Arbeit gedankt hatte, nahm er ein Taxi und fuhr zum Bahnhof. In der Bahnhofsgaststätte rief er seinen Freund an. Bevor er sich auf den Bahnsteig begab, löste er eine Rückfahrkarte, wobei er mit Schweizer Franken bezahlte.

**Тема: Словообразование как один из наиболее продуктивных путей  
развития и обогащения словарного запаса.**

1. Изучите следующий теоретический материал:

1. Зеленецкий А.Л., Новожилова О.В. Теория немецкого языкознания. М., 2003. С.226-260.
2. Ольшанский И.Г., Гусева А.Е. Лексикология: Современный немецкий язык. М., 2005. С.98-117
3. Степанова М.Д., Чернышева И.И. Лексикология современного немецкого языка. М., 2005. С.78-130
4. Шевелева Л.В. Лексикология современного немецкого языка. М., 2004. С.51-83.

2. Выполните следующие задания:

*2.1 Дайте определение следующим понятиям:*

словообразование, словосложение, сдвиги, словопроизводство, образование сложнопроизводных слов (сращения), образование сложносокращенных слов, конверсия, словотворчество, бахуврихи.

*2.2 Назовите немецкие соответствия приведенных выше понятий.*

*2.3 Определите способ образования следующих слов:*

die Tischlampe, der Guckindiewelt, die Studentenschaft, der Blaustrumpf, die Tiefe, blauäugig, die Miau, die UNO, die Intervision (Internationale Television), Persil (Perborat + Silikat), der Reisende, bekämpfen, wasserdicht, der Trotzkopf, die

Landung, hilfsbedürftig, der Blaubart, stolz, der Eisbrecher, grünen, die USA, ticken, das Skilaufen, der Löwenzahn, das Anders-Sein-Wollen, heimzahlen, unentschlossen, die Tageszeitung, der Funk (Rundfunk), aufgrund, das Auto (Automobil), oh!, die Inkraftnahme, das Tischleindeckdich, der Wartesaal.

**Тема: Изменение значений слов как один из путей развития и обогащения словарного запаса.**

1. Изучите следующий теоретический материал:

1. Ольшанский И.Г., Гусева А.Е. Лексикология: Современный немецкий язык. М., 2005. С.151-173.
2. Степанова М.Д., Чернышева И.И. Лексикология современного немецкого языка. М., 2005. С.36-47.
3. Шевелева Л.В. Лексикология современного немецкого языка. М., 2004. С.84-97.

2. Выполните следующие задания:

*2.1 Дайте определение следующим понятиям:*

метафора, синестезия, персонификация, метонимия, синекдоха, бахуврихи.

*2.2 Определите вид изменения значения в следующих словах и словосочетаниях:*

der Film läuft; süße Liebe; der echte Apollo; schreiende Töne; das ganze Land arbeitet; Tränensäcke; Arm des Leuchters; jemand ist ein Fuchs; am Fuße des Berges stehen; frostiger Empfang; es gab gespickten Hasen; Brasil; das aufmerksame Auditorium; Schlaukopf; Blaujacke; Ohm; trockene Worte; die Sonne lacht; die ganze Stadt spricht schon davon; eine lange Schlange stehen; sie ist eine echte Aphrodite; in seine vier Wände kommen; Röntgen; der Allmächtige (für „Gott“).

**Тема: Иноязычные заимствования как один из путей развития и обогащения словарного состава.**

1. Изучите следующий теоретический материал:

1. Зеленецкий А.Л., Новожилова О.В. Теория немецкого языкознания. М., 2003. С.294-309.

2. Ольшанский И.Г., Гусева А.Е. Лексикология: Современный немецкий язык. М., 2005. С.123-144.
3. Степанова М.Д., Чернышева И.И. Лексикология современного немецкого языка. М., 2005. С.47-71.
4. Шевелева Л.В. Лексикология современного немецкого языка. М., 2004. С.138-167.

*2. Выполните следующие задания:*

*2.1 Дайте определение следующим понятиям:*

заимствование, освоенные заимствования, иностранные слова, осложненное заимствование, калькирование, интернационализмы, ассимиляция, фонетическая ассимиляция, морфологическая ассимиляция, орфографическая ассимиляция, пуризм.

*2.2 Выпишите из следующих предложений иностранные слова и определите их принадлежность к тому или иному языку:*

1. Wie kommt ihre Kusine dazu, hier ein Absteigequartier aufzumachen? 2. Zu dieser Zeit flog ich mit Eva, meiner Frau, in einer Linienmaschine der Aeroflot von Moskau nach Adler. 3. Ein paar Tierposter hingen neben ein paar Bildern seiner Comic-Helden an der Wand. Diverse Spielsachen wie Lego-Bausteine, Puzzles, lagen überall herum, welche die Phantasie eines Kindes nur anregten. 4. Komm, setz dich. Hab für uns beide schon bestellt. Rinderfilet und mit Champignonsauce. 5. Bei diesen Worten brach aber der alte Monsier Johann Buddenbrock einfach ins Gelächter aus. 6. Er war ein loyaler Lehrer, der im Unterricht sehr viel Engagement zeigte. 7. Sie schaltete den Computer ein und lud ein selbstgeschriebenes Programm namens Therapie. 8. Selbst als er sie darüber belehrte, wie aufwendig eine Suppe á la Chicken cream soup herzustellen ist, hörte sie ihm begeistert zu.

*2.3 Найдите под чертой соответствия для следующих англоамериканизмов:*

1. Boy; 2. Dress; 3. Job; 4. Money; 5. Baby; 6. Lovestory; 7. Ticket; 8. Airport; 9. to open; 10. Peace; 11. Star; 12. Friend; 13. Killer; 14. to go shopping; 15. Girl; 16. to

start; 17. Love; 18. Future; 19. clever; 20. Flower; 21. bad; 22. together; 23. to dance; 24. to speak; 25. Bottle; 26. Soap; 27. Eyes; 28. to check.

---

1. Geld; 2. Kind; 3. Junge; 4. Liebesgeschichte; 5. Arbeit; 6. Freund; 7. Stern; 8. Frieden; 9. Mörder; 10. Augen; 11. Flughafen; 12. Karte; 13. öffnen; 14. Kleid; 15. Mädchen; 16. einkaufen; 17. anfangen; 18. sprechen; 19. schlecht; 20. tanzen; Zukunft; 22. prüfen; 23. zusammen; 24. Liebe; 25. Seite; 26. Flasche; 27. Blume; 28. klug.

**Тема: Новое и старое в словарном составе современного немецкого языка.**

1. Изучите следующий теоретический материал:

1. Ольшанский И.Г., Гусева А.Е. Лексикология: Современный немецкий язык. М., 2005. С.86-94.

2. Шевелева Л.В. Лексикология современного немецкого языка. М., 2004. С.156-167.

2. Выполните следующие задания:

*2.1 Дайте определение следующим понятиям:*

архаизмы, историзмы, фонетико-морфологические архаизмы, семантические архаизмы, неологизмы, собственно неологизмы, новообразования, семантические неологизмы.

*2.2 С каким периодом в истории Германии связаны следующие историзмы:*

die Hitlerjugend, die SED, das Furnier, der Kurfürst, die FDJ, der Minnesänger, die Hanse, das Schwert, der Harnisch, die Lanze, der Minnesang, der Jugendfreund, die Mauer, der Neuerer, der Spielmann, die Jugendweihe.

*2.3 Определите, какие из следующих слов являются семантическими архаизмами, а какие – фонетико-морфологическими:*

Minne; Oheim; Base; ward begunnen; auf Erden; Gewand; früge (Prät. Konj. von fragen); Zunftgenosse; die Zeit ist kommen; Herze; Marketenderin.

2.4 Определите, какие из следующих слов являются собственно неологизмами, новообразованиями, а какие - семантическими неологизмами:



Kultfilm; Espresso; Anrufbeantworter; Behindertensport; Tefal; Dove; Handy; Chefin; Fernsehansagerin; Aids; Manager; Recycling; Energieträger; die Maus; delfingrau; opalblau; Computer; Kassenrenner; der Trend.

**Тема: Фразеологический фонд современного немецкого языка.**

1. Изучите следующий теоретический материал:

1. Зеленецкий А.Л., Новожилова О.В. Теория немецкого языкознания. М., 2003. С.266-276.
2. Ольшанский И.Г., Гусева А.Е. Лексикология: Современный немецкий язык. М., 2005. С.205-235.
3. Степанова М.Д., Чернышева И.И. Лексикология современного немецкого языка. М., 2005. С.176-229.
4. Шевелева Л.В. Лексикология современного немецкого языка. М., 2004. С.205-235.

2. Выполните следующие задания:

*2.1 Дайте определение следующим понятиям:*

фразеологизмы, фразеологические единицы, фразеологические сращения, фразеологические сочетания, крылатые слова.

*2.2 Определите вид следующих устойчивых словосочетаний:*

Früh übt sich, was ein Meister werden will; in Hülle und Fülle; auf dem Trockenen sitzen; Öl ins Feuer gießen; j-m Hilfe leisten; wer zuletzt lacht, lacht am besten; zum Ausdruck bringen; Achtung genießen; große Augen machen; Stroh im Kopf haben; mit Mann und Mage; j-m den Kragen umdrehen; j-m unter die Arme greifen; ein geriebener Kerl; schlecht und recht; aus (dem) Stegreif; mit Kind und Kegel; Widerstand leisten; Die gebratenen Tauben fliegen einem nicht ins Maul; Erfolg haben; Da liegt der Hund begraben; einen Fehler begehen; in Gefahr schweben; die Zügel fest in der Hand halten; ein Auge zudrücken; schlecht und recht, j-n aus dem Dreck ziehen; sich etwas nah zu Herzen nehmen.

*2.3 Найдите немецкие соответствия следующих русских пословиц:*

1. Не боги горшки обжигают. 2. После драки кулаками не машут. 3. Долг платежом красен. 4. Бабушка (еще) надвое сказала. 5. Appetit приходит во время еды. 6. Старого воробья на мякине не проведешь. 7. В тесноте, да не в обиде. 8. Нет худа без добра. 9. Утопающий (и) за соломинку хватается. 10. Близок локоть, да не укусишь.

---

1. Das Nächste steht oft unerreichbar fern. 2. Das Schlechte hat manchmal auch seine guten Seiten. Jedes Ding hat zwei Seiten. 3. Es ist noch kein Meister vom Himmel gefallen. 4. Wenn das Kind ertrunken ist, deckt man den Brunnen. 5. Der Ertrinkende klammert sich an einen Strohhalm. 6. Wie du mir, so ich dir. 7. Wo drei sind, so hat auch der vierte Platz. 8. Dahinter ist ein großes (dickes) Fragezeichen. 9. Der Appetit kommt beim Essen. 10. Alte Sperlinge sind schwer zu fangen.

### **Тема: Лексикография.**

1. Изучите следующий теоретический материал:

1. Ольшанский И.Г., Гусева А.Е. Лексикология: Современный немецкий язык. М., 2005. С.255-268.
2. Шевелева Л.В. Лексикология современного немецкого языка. М., 2004. С.182-204.

2. *Выполните следующее задание:*

2.1 *Дайте характеристику одному из словарей по следующей схеме:*

#### **I. Титульный лист:**

1. Автор
2. Название словаря
3. Год издания
4. Место издания
5. Количество слов

#### **Тип словаря**

#### **II. Характеристика лексики словаря**

1. Немецкие слова // Заимствования
2. Территориальная дифференциация лексики (национальный литературный

язык / диалекты / разговорный язык)

3. Генетическая дифференциация (архаизмы // неологизмы)
4. Социально-профессиональная дифференциация лексики (термины // профессионализмы // жаргонизмы и аргю)
5. Семантическая дифференциация лексики (Синонимы // антонимы // омонимы)
6. Способы словообразования
7. Алфавитная или понятийная организация слов.

### **III. Словарная статья**

1. Грамматические свойства
2. Стилистические пометы
3. Подача значений слова
4. Контексты (примеры)
5. Устойчивые словосочетания (фразеологизмы)

(см: Шевелева Л.В. Лексикология современного немецкого языка. М., 2005. С. 204.

### **Тема: Стилистические ресурсы лексики и грамматики.**

1. Изучите следующий теоретический материал:

1. Богатырева Н.А. Стилистика современного немецкого языка. М, 2005. С. 132-150.

2. Брандес М.П. Стилистика немецкого языка. М., 1999. С.234-278; С.288-299.

2. Выполните следующее задание:

*2.1 Дайте определение следующим понятиям:*

*2.1.1 Стилистический синтаксис:*

редукция, парцелляция, эллипсис, апозиопезис, перечисление, плеоназм, синтаксическая тавтология, пролепса, парентез, анаколупф.

*2.1.2 Лексический состав в аспекте стилистики:*

тропы, гипербола, мейозис, литота, аллегория, антономазия, каламбур, зевгма, антитеза, оксюморон.

## 8.2. СПИСОК ТЕМ КУРСОВЫХ И ДИПЛОМНЫХ РАБОТ<sup>1</sup>

1. Проблемы языка и культуры в свете проблем межкультурной коммуникации.
2. Политкорректность в текстах современной американской прессы.
3. Лингвокультурологический анализ языковых явлений (на материале... языка).
4. Идиомы, фразеологизмы и устойчивые сочетания в американском варианте английского языка.
5. Этнонимы в английском языке.
6. Американизмы в системе языка и культуры англоязычного мира.
7. Морфолого-синтаксический анализ художественных текстов (на материале афро-американского варианта английского языка).
8. Политический дискурс (на материале английского, немецкого языков).
9. Язык общественно-политических текстов (на материале речи политических лидеров).
10. Современная английская пресса (на материале текстов публицистического стиля).
11. Лингвистический анализ особенностей афро-американского варианта английского языка (на материалах СМИ).
12. Типологический анализ концепта “успех” на материале пословиц и устойчивых словосочетаний (на материале русского и английского языков).
13. Функциональные особенности фразеологизмов английского языка в текстах общественно-политического характера.

---

<sup>1</sup> Тематика курсовых и дипломных работ обновляется и утверждается ежегодно на заседании кафедры. Дипломное и курсовое проектирование выполняется в соответствии с “Положением о курсовых работах для студентов специальности “Регионоведение” и “Положением о выпускных квалификационных работах для студентов специальности “Регионоведение”, утвержденными УМС по специальности “Регионоведение” АмГУ (протокол № 5 от “12” апреля 2007 г.).

14. Этно-культурный анализ афро-американского варианта английского языка (на материале современных музыкальных произведений).

15. Морфологическое варьирование в современном немецком языке.

## **ПРИМЕРНЫЙ ТЕСТ**

для проверки остаточных знаний по дисциплине

“Современные тенденции развития языка”

для специальности 032301 – “Регионоведение”

за III год обучения (VI семестр)

## **ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА**

Тест для проверки остаточных знаний по дисциплине “Современные тенденции развития языка” для специальности 032301 “Регионоведение” составлен в соответствии с тематикой лекционного курса и имеет своей целью контроль остаточных знаний студентов по следующим разделам дисциплины:

1. Язык как система
2. Внешние и внутренние факторы развития языка
3. Формирование литературной нормы
4. Ярусы языковой системы английского языка
5. Фонетика английского языка
6. Лексика английского языка
7. Грамматика английского языка
8. Стилистика английского языка
9. История лингвистических учений
10. Системные и несистемные изменения в английском языке в синхронии

и диахронии

Критерии оценки:

“отлично” – 30-28 баллов

“хорошо” – 27-22 балла

“удовлетворительно” – 21-16 баллов

“неудовлетворительно” – 15-0 баллов

Тест рассчитан на 60 минут и включает в себя 30 вопросов, предусматривающих один правильный вариант ответа. За каждый правильный ответ студент получает 1 балл.

Критерии оценки:

“отлично” – 30-28 баллов

“хорошо” – 27-22 балла

“удовлетворительно” – 21-16 баллов

“неудовлетворительно” – 15-0 баллов

## ТЕСТ

для проверки остаточных знаний по дисциплине

“Современные тенденции развития языка”

для специальности 032301 “Регионоведение”

за III год обучения (VI семестр)

### ВАРИАНТ 1

1. Язык можно охарактеризовать как

- а) динамическую систему
- б) статическую систему

2. Фонетическая, лексическая, грамматическая подсистемы языка

- а) взаимосвязаны
- б) взаимозависимы

3. Речь

- а) линейна
- б) нелинейна

4. Речь

- а) частое и индивидуальное явление
- б) общее и социальное явление

5. Язык

- а) не линеен
- б) линеен

6. Язык

- а) частое и индивидуальное явление
- б) общее и социальное явление

7. Цель этнолингвистики

- а) изучение влияния истории языка на историю народа
- б) изучение влияния на язык образа жизни, происхождения, культуры,

истории народа (ов)

8. Наиболее подвержена изменениям

- а) фонетическая система языка



б) лексическая система языка

9. Взаимоотношение фонетики и фонологии изучалось представителями

а) пражской лингвистической школы

б) лондонской лингвистической школы

10. Автор психологического подхода к изучению языка

а) Август Шлейхер

б) Гейман Штейнталь

11. Впервые над проблемой корреляции “язык-речь” задумался

а) Ф. де Соссюр

б) В. Гумбольдт

12. К числу наиболее часто выделяемых внешних факторов развития языка

относят

а) форму исторической общности людей

б) этнический состав населения и его географическую мобильность

13. Дифференциальный признак согласных звуков

а) сонорность

б) подъем

14. Фонема

а) минимальная произносительная единица

б) минимальная конститутивная единица

15. Сегментная единица

а) фонема

б) интонация

16. Слог

а) минимальная произносительная единица

б) минимальная предикативная единица

17. Стилистика

а) наука, изучающая выразительные средства языка и условия их функционирования

б) наука, изучающая лексические единицы и условия их

функционирования

18. Укажите период влияния скандинавских языков на английский язык

а) IX – XI в.в.

б) XII – XIII в.в.

19. Укажите группу слов, которые были заимствованы в английский язык

из скандинавских языков

а) fellow, anger, weak

б) paper, box, bishop

20. Неологизмы, создаваемые из отдельных звуков

а) фонологические

б) лексические

21. Выберите группу слов, заимствованных из испанского языка

а) comrade, mosquito, infanta

б) anger, fellow, weak

22. Выберите группу слов, заимствованных из немецкого языка

а) agreeable, beauty, action

б) halt, Junker, cobalt

23. Выберите группу слов, заимствованных из французского языка

а) agreeable, beauty, action

б) anger, fellow, weak

24. Выберите группу слов, заимствованных из скандинавских языков

а) agreeable, beauty, action

б) anger, fellow, weak

25. Приведенные слова looks – looks являются

а) омографами б) омографами

26. Абстрактные имена существительные в английском языке

а) могут употребляться и во множественном числе

б) всегда употребляются в единственном числе

27. Существует тенденция

а) к расширению употребления артикля

б) к сужению употребления артикля

28. В современном английском языке прослеживается тенденция к

а) расширению употребления эмфатического глагола do

б) сужению употребления этого глагола в данной функции

29. Стилистический анализ возможен

а) на примере любого текста разговорного жанра

б) только на примере художественных текстов

30. Отношение к объекту стилистического анализа определяется

а) денотативным значением слова

б) коннотативным значением слова

## ТЕСТ

для проверки остаточных знаний по дисциплине

“Современные тенденции развития языка”

для специальности 032301 “Регионоведение”

за III год обучения (VI семестр)

### ВАРИАНТ 2

1. Норма литературного языка

а) изменяется

б) не изменяется

2. Антисистемные тенденции в языке

а) превращают его в более емкое и многомерное средство выражения человеческих мыслей и чувств

б) “засоряют язык”

3. Употребление неустоявшихся языковых реалий характерно

а) для речи образованных слоев общества

б) для разговорной речи

4. К числу наиболее часто выделяемых внешних факторов развития языка относят

а) науку и научно-техническую революцию

б) форму исторической общности людей

5. Койне

а) язык, образованный на базе языков и диалектов, распространенных на данной территории

б) язык, образованный на базе языка народа-завоевателя и языка коренного населения

6. Пиджин

а) язык, образованный на базе языков и диалектов, распространенных на данной территории

б) язык, образованный на базе языка народа-завоевателя и языка коренного населения

7. Креольский язык

а) язык, образованный на базе двух и более языков, с упрощенной грамматикой, не являющийся ни для кого родным

б) язык, образованный на базе языка народа-завоевателя и языка коренного населения

8. Лингвистическая наука, изучающая принципы выбора и использования лексических, грамматических, фонетических языковых средств для передачи мысли и эмоции

а) стилистика

б) лексикология

9. Объект психолингвистики

а) совокупность речевых явлений и речевых ситуаций

б) язык и общество

10. Предмет социолингвистики

а) язык и общество

б) совокупность речевых явлений и речевых ситуаций

11. Теория актуального членения принадлежит представителям

а) пражской лингвистической школы

б) лондонской лингвистической школы

12. Интонационная единица (по мнению зарубежных лингвистов)

а) интонационный контур

б) синтагма

13. Интонационная единица (по мнению отечественных лингвистов)

а) интонационный контур

б) синтагма

14. Дифференциальные признаки согласных звуков

а) сонорность

б) подъем

15. Фразеологическое единство

а) абсолютно неделимое устойчивое сочетание, общее значение которого не зависит от значения составляющих его слов

б) устойчивое сочетание слов, в котором при наличии общего переносного значения отчетливо сохраняются признаки семантической раздельности компонентов

16. Лексема

а) знаменательное слово, которое указывает на предметы и обозначает понятия о них

б) структурно-семантическая единица языка, служащая для именования предметов

17. Слово

а) знаменательное слово, которое указывает на предметы и обозначает понятия о них

б) структурно-семантическая единица языка, служащая для именования предметов

18. Из приведенного списка слов отметьте морфологические неологизмы

а) ayatollah

б) megabarn

19. Свободные сочетания – это ...

а) регулярные сочетания, состоящие из нескольких элементов, имеющих различное значение

б) регулярные сочетания, состоящие из нескольких элементов, имеющих общее значение в) идиоматические выражения

20. Приведенные слова замок – замок являются

а) омофонами

б) омографами

21. Приведенные слова wait – weight являются

а) омографами

б) омонимами

22. Слово – это...

а) минимальная номинативная единица

б) минимальная произносительная единица

23. Выберите группу слов, заимствованных из немецкого языка

а) halt, Junker, cobalt

б) anger, fellow, weak

24. Выберите группу слов, заимствованных из испанского языка

а) agreeable, beauty, action

б) comrade, mosquito, infanta

25. Выберите группу слов, заимствованных из французского языка

а) agreeable, beauty, action

б) anger, fellow, weak

26. Фразеологическое сращение – это...

а) абсолютно неделимое устойчивое сочетание, общее значение которого не зависит от значения составляющих его слов

б) устойчивое сочетание слов, в котором при наличии общего переносного значения отчетливо сохраняются признаки семантической отдельности компонентов

27. Фразеологическое сочетание – это...

а) устойчивое сочетание слов со свободными и связанными значениями абсолютно

б) устойчивое сочетание слов, в котором при наличии общего переносного значения отчетливо сохраняются признаки семантической отдельности компонентов

28. Метафора

а) скрытое сравнение, осуществляемое путем применения названия одного предмета к другому и выявляющее таким образом какую-нибудь важную черту второго

б) заведомое преувеличение, повышающее экспрессивность высказывания и сообщающее ему эмфатичность

29. Языки, в которых отношение между словами в предложении выражается, прежде всего, флексиями,

а) флективными (синтетическими)

б) аналитическими

30. Укажите две классификации языков

а) типологическая, морфологическая

б) генеалогическая, морфологическая



## УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ КУРСА:

### Специализация “США и Канада”

#### ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ. ПОГРАНИЧНЫЕ С ЛИНГВИСТИКОЙ НАУКИ.

##### **Основная литература:**

1. Чудинов А.П. Политическая лингвистика: учебное пособие для вузов. М., 2006 г.
2. Маслова В.А. Когнитивная лингвистика: учебное пособие для вузов. М., 2005 г.
3. Беликов В. И., Крысин Л. П. Социолингвистика. М., 2002 г.
4. Современная американская лингвистика: фундаментальные направления // Под ред. Кибрика А.А., И.М. Кобозевой, И. А. Секериной. М., Изд-во УРСС (МГУ им. М. В. Ломоносова. Филологический факультет), 2002 г.

##### **Дополнительная литература:**

- 1) Аракин В. Д. Сравнительная типология английского и русского языков. М., 2000 г.
- 2) Арутюнов С. Соотношение между языковой и этнической консолидацией / Расы и народы. 1985 г. № 15.
- 3) Арутюнов С. Этнические процессы и язык / Расы и народы. 1985 г. №15.
- 4) Афанасьева О. В., Резвцова М. Д., Самохина Т. С. Сравнительная типология английского и русского языков. М., 2000 г.
- 5) Ахутина Т. В. Порождение речи. Нейролингвистический анализ. М., 1989
- 6) Беликов В. И., Головкин Е. В. Контактные языки на русской основе. Общие сведения // Контактологический энциклопедический словарь-справочник. Вып. 1: Северный регион. М., 1994. [С. 279-287].
- 7) Вайнрайх У. Языковые контакты. Киев, 1979.
- 8) Выготский Л. С. Мышление и речь // Полн. собр. соч. Т. 2. М., 1982. [С. 184 – 295].

- 9) Костомаров В. Г. Языковой вкус эпохи. Из наблюдений над речевой практикой масс-медиа. М., 1994.
- 10) Крысин Л. П. Социолингвистические аспекты изучения современного русского языка. М., 1989. [С. 30 – 175].
- 11) Крючкова Т. Б., Нарумов Б. П. Зарубежная социолингвистика. Германия, Испания. М., 1991.
- 12) Лепская Н. И. О гуманитарном аспекте психолингвистики // Вестник МГУ. Сер. 9. Филология. 1995, N 4.
- 13) Маслов Ю. С. Введение в языкознание. М., 1997.
- 14) Реформатский А. А. Введение в языкознание. МВШ., 1999 г.
- 15) Сахарный Л. С. Введение в психолингвистику. Л., 1989.
- 16) Тарасов Е. Ф. Тенденции развития психолингвистики. М., 1987.
- 17) Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. М., 2000 г.
- 18) Шахнарович А. М., Юрьева Н. М. Психолингвистический анализ семантики и грамматики. М., 1990.

### ФОНЕТИКА И ФОНЕТИЧЕСКИЙ ЯРУС ЯЗЫКОВОЙ СИСТЕМЫ

#### **Основная литература:**

1. Гордина М.В. История фонетических учений (от античности до возникновения фонологической теории). СПб, 2006 г.

#### **Дополнительная литература:**

1. Бондарко Л. В. Фонетика современного русского языка. С.-Петербург, изд. СПбГУ, 1998.
2. Бондарко Л. В., Вербицкая Л. А., Гордина М. В. Основы общей фонетики. СПб, 2000.
3. Вансовская Л. И. Практикум по технике речи. Фонационный тренинг. СПб, 1999 г.
4. Вербицкая Л. А. Давайте говорить правильно. М., 1993 г.
5. Гордина М. В. Фонетика французского языка. 2-е изд. СПб, 1997.

6. Елоева Ф. А. Русаков А. Ю. Проблемы языковой интерференции. Л., 1990.
7. Зиндер Л. Р. Общая фонетика. М., 1979.
8. Лепская Н. И. Детская речь в свете теории коммуникации // ВЯ, 1994, № 2. [С. 82 – 89].
9. Корчажкина О. М., Тихонова Р. М. Мои любимые звуки (фонетико-орфографический справочник английского языка). М., “Владос”, 1996 г.
10. Светозарова Н. Д. Интонационная система русского языка. Л, 1982.
11. Шахбагова Д. А. Фонетика британского, американского, австралийского, канадского вариантов английского языка. М, 1992.
12. Швейцер А. Д. Модели языковой вариативности // Языки мира: проблемы языковой вариативности. М., 1991. [С. 63 – 73].

#### ЛЕКСИКОЛОГИЯ И ЛЕКСИЧЕСКИЙ ЯРУС ЯЗЫКОВОЙ СИСТЕМЫ

##### **Основная литература:**

1. Виноградов В.С. Введение в переводоведение. – М., 2003.
2. Литвинов П.П. Фразеология. – М.: Примстрой –М, 2002.
3. Смирницкий А.И. Лексикология английского языка. – М., 2002.

##### **Дополнительная литература:**

1. Алехина А.И. Фразеологическая единица и слово. - Минск, 1991.
2. Амосова Н.Н. Основы английской фразеологии. - Л., 1989.
3. Аничков И.Е. Труды по языкознанию. - С-Петербург: Наука, 1997.
4. Антрушина Г. Б., Афанасьева О. В., Морозова Н. Н. Лексикология английского языка. М., 1999 г.
5. Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка. М., 1973г.
6. Голденков М. Осторожно, HOT DOG! Современный активный English. М., 1999 г.
7. Балли Ш. Французская стилистика. - М.: Эдиториал УРСС, 2001.
8. Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. - М., 1990.

9. Захарова М.А. Стратегия речевого использования образных фразеологизмов английского языка. – М., 1999.
10. Карашук П.М. Словообразование английского языка. М., 1977.
11. Комиссаров В.Н. Современное переводоведение. – М., 2001.
12. Кунин А.В. Английская фразеология. Теоретический курс. - М., 1981.
13. Кунин А.В. Фразеология современного английского языка. - М.: Международные отношения, 1996.
14. Ожегов С.И. Лексикология. Лексикография. Культура речи. М., 1974.
15. Пастушенко Л.П. Английские фразеологические единицы в составе
16. Смрницкий А. И. Лексикология английского языка М., 1998 г.
17. Смит Л.П. Фразеология английского языка. – М., 1998.
18. Федуленикова Т.Н. Английская фразеология: Курс лекций. – Архангельск, 2000.
19. Фразеология в контексте культуры. – М., 1999.

ГРАММАТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА. СЛОВСОЧЕТАНИЕ, ПРЕДЛОЖЕНИЕ, ТЕКСТ

**Основная литература:**

1. Блох М. Я. Теоретические основы грамматики. М., “Высшая школа”, 2002г.

**Дополнительная литература:**

1. Бархударов Л. С. Очерки по морфологии современного английского языка. М., 1975г.
2. Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка. М., 1985, с. 61—104.
3. Иванова И. П., Бурлакова В. В., Почепцов Г. Г. Теоретическая грамматика современного английского языка. М., 1981 г.
4. Прошина З. Г. Имя существительное в английском языке. Владивосток, 1996 г.
5. Резник Р. В., Сорокина Т. С., Казарицкая Т. А. Практическая грамматика английского языка. М., 1998 г. (рекомендовано МО).

6. Смирницкий А. И. Морфология английского языка. М., 1959.
7. Смирницкий А. И. Синтаксис английского языка. М., 1957.
8. Хлебникова И. Б. Основы английской морфологии. М., “Высшая школа”, 1994 г. (рекомендовано МО)
9. Шевякова В. Е. Современный английский язык. Порядок слов, актуальное членение, интонация. М., 1980.

## УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ КУРСА:

### Специализация “Страны Западной Европы”

#### **Основная:**

1. Богатырева Н.А. Стилистика современного немецкого языка = Stilistik der deutschen Gegenwartssprache: Учеб. пособие для лингв. вузов и фак. / Н.А. Богатырева, Л.А. Ноздрина.-М: Издательский центр «Академия», 2005.- 336 с.(Рек. УМО РФ)
2. Вендина Т.И. Введение в языкознание: Учебное пособие. Рек. УМО РФ / Вендина Т.И.- М: Высшая шк., 2002. – 288 с.
3. Гируцкий А.А. Введение в языкознание (Текст): Учеб. пособие/А.А.Гируцкий.-3-е изд. –Минск: ТетраСистемс, 2005.- 286 с.
4. Зеленецкий А.Л. Сравнительная типология основных европейских языков (Текст): учеб. пособие: Рек. УМО по спец 033200 – иностранный язык / А.Л. Зеленецкий.- М.: Академия, 2004.- 249 с.
5. Зеленецкий А.Л., Новожилова О.В. Теория немецкого языкознания: Учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов фак. ин. яз. высш. пед. учебн. заведений.- М.: Издательский центр «Академия», 2003.- 400 с. (Доп. УМО в обл. лингвистики)
6. Зиндер Л.Р. Теоретический курс фонетики современного немецкого языка: Учеб. пособие: Рек. Мин. Обр. РФ / Л.Р.Зиндер.- М.: Академия, 2003.- 158 с.
7. Маслов Ю.С. Введение в языкознание (Текст): Учеб.: Рек. Мин. обр. РФ/Ю.С. Маслов.-4-е издание, стер.-М:Академия, 2005.-303 с.
8. Милюкова Н.А. Фонетика немецкого языка: Учеб. пособие: Рек. УМО по обр. в обл. лингвистики / Н.А. Милюкова, О.А. Норк.- М.: Академия, 2004.- 176 с.
9. Москальская О.И. История немецкого языка = Deutsche Sprachgeschichte: Учеб. пособие: Рек. УМО в обл. лингвистики / О.И. Москальская.- М.: Академия, 2003.- 286 с.
10. Москальская О.И. Теоретическая грамматика современного немецкого языка (Текст): Grammatik der deutschen Gegenwartssprache: учеб. : Рек. Мин. обр. РФ / О.И. Москальская.- М.: Академия, 2004.- 350 с.

11.Ольшанский И.Г. Лексикология: Современный немецкий язык: = Lexikologie: Die deutsche Gegenwartssprache: Учебник для студ. лингв. фак. высш. учеб. заведений / И.Г. Ольшанский, А.Е.Гусева.- М.: Издательский центр «Академия», 2005.- 416 с. (Доп. Мин. обр. РФ)

12.Ольшанский И.Г. Лексикология: Современный немецкий язык: практикум = Lexikologie. Die deutsche Gegenwartssprache: Übungsbuch / Учеб. пособие для студ. лингв. фак. высш. учеб. заведений / И.Г. Ольшанский, А.И.Гусева.- М.: Издательский центр «Академия», 2006.- 160 с. (Рек. УМО РФ)

13.Степанова М.Д., Чернышева И.И. Лексикология современного немецкого языка = Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache: Учеб. пособие для студентов лингв. и пед. фак. высш. учебн. заведений / М.Д. Степанова, И.И. Чернышева.- 2-е изд., испр.- М.: Издательский центр «Академия», 2005.- 256 с. (Рек. УМО РФ)

14.Реформатский А.А. Введение в языковедение (Текст): учеб.: Рек. Мин. обр. РФ / А.А. Реформатский; под. ред. В.А. Виноградова.- 5-е изд., испр.-М.: Аспект Пресс, 2004.- 534 с.

15.Рождественский Ю.В. Введение в языкознание (Текст): Учеб. пособие: Рек. Мин. обр. РФ / Ю.В. Рождественский, А.В. Блинов; под. ред. А.А. Волкова.-М.: Академия, 2005.- 333 с.

16.Шевелева Л.В. Лексикология современного немецкого языка: курс лекций: Учеб. пособие / Л.В. Шевелева.-М.: Высш. шк., 2004.- 240 с.

#### **Дополнительная:**

1.Абрамов Б.А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков: Учеб. для студентов вузов / Под. ред. Н.Н. Семенюк, О.А. Радченко, Л.И. Гришаевой.-М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 1999.- 288 с.

2.Беликов В.И.. Социолингвистика: Учебник для вузов / В.И. Беликов, Л.П. Крысин.- М: Рос. гос. гуманитарн ун-т, 2001.(Рек. НМС по филол.)

3.Березин Ф.М., Головин Б.Н. Общее языкознание.-М., 1999.- 416 с.

- 4.Бондарко Л.В., Вербицкая Л.А., Гордина М.В. Основы общей фонетики.- СПб, 2000.
- 5.Брандес М.П. Стилистика немецкого языка (для институтов и факультетов иностранных языков): Учеб.-2-е изд., испр. и доп.-М., 1999.-320 с.
- 6.Брандес М.П. Практикум по стилистике текста: Нем. язык = Übungen zur deutschen Textlinguistik: Учеб. пособие/М.П. Брандес.-М.: Академия, 2002.-175с.
- 7.Крючкова Т.Б., Нарумов Б.П. Зарубежная социоллингвистика. Германия, Испания.- М., 1991.
- 8.Лингвистический энциклопедический словарь. - М.: Советская энциклопедия, 1990.- 685 с.
- 9.Степанов Ю.С. Основы общего языкознания. - М., 1999.-271 с.
- 10.Шахнарович А.М., Юрьева Н.М. Психоллингвистический анализ семантики и грамматики.- М., 1990.
- 11.Швейцер А.Д. Модели языковой вариативности // Языки мира: проблемы языковой вариативности.- М., 1991.- С. 63-73.
- 12.Языки мира: Германские языки. Кельтские языки //РАН. Ин-т языкознания.- М.: Академия, 2000.- 472 с.



## ОГЛАВЛЕНИЕ

Пояснительная записка	3
Содержание курса	4
Тематика лекционного курса для специализации “Страны Западной Европы”	4
Тематика лекционного курса для специализации “США и Канада”	10
Методические рекомендации для студентов специализации “Страны Западной Европы”	12
Методические рекомендации для студентов специализации “США и Канада”	15
Самостоятельная работа студентов специализация “Страны Западной Европы”	21
Итоговый контроль специализация “Страны Западной Европы”	21
Самостоятельная работа студентов специализация “США и Канада”	23
Итоговый контроль специализация “США и Канада”	23
Методические рекомендации для преподавателя	26
Дополнительные контролирующие материалы по тематике курса	26
Список тем дипломных и курсовых работ	44
Примерный тест остаточных знаний по дисциплине “Современные тенденции развития языка изучаемого региона”	46
Учебно-методическое обеспечение курса	57

**Марина Андреевна Пирогова,**

*к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков № 2 АмГУ;*

**Светлана Михайловна Шигапова,**

*доцент кафедры иностранных языков № 2 АмГУ.*

**Учебно-методический комплекс по дисциплине “Современные тенденции развития языка изучаемого региона” для специальности 032301 – Регионоведение”**

---

Изд-во АмГУ. Подписано к печати \_\_\_\_\_ Формат 60x84/16. Усл. печ. л. \_\_\_\_\_, уч.-изд. л. \_\_\_\_\_.  
Тираж \_\_\_\_\_ Заказ \_\_\_\_\_.